

ванную на принципах международной законности, справедливости, равенства и сотрудничества в развитии социально-экономических отношений и опирающуюся на эффективно и динамично действующую систему Организации Объединенных Наций.

Это программа действий необходима для укрепления доверия к Организации Объединенных Наций как совести человечества и основы нового международного порядка, в котором будут преобладать ценности мира, глобальной безопасности, совместного развития, равенства, терпимости, демократии и солидарности.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мне хотелось бы от имени Генеральной Ассамблеи поблагодарить короля Марокко за только что сделанное им заявление.

Его Величество короля Марокко Мохаммеда VI сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Чили г-на Рикардо Лагоса Эскобара

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас перед Ассамблеей выступит президент Республики Чили.

Президента Республики Чили г-на Рикардо Лагоса Эскобара сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я имею честь от имени Генеральной Ассамблеи приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Чили Его Превосходительство г-на Рикардо Лагоса Эскобара и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Президент Лагос Эскобар (*говорит по-испански*): Мне хотелось бы выразить наше удовлетворение тем, что на текущей пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи председательствует г-н Пинг, и мы желаем ему успешного руководства ею.

С первых же дней после подписания франко-американского Устава точно так же, как до этого, во времена Лиги Наций, Чили сохраняет твердо поддерживает международное сообщество, многостороннее сотрудничество и самые высокие идеалы

мира, безопасности, развития и прав человека, которые отстаивает эта Организация. Чили остается активным участником системы международных отношений, поскольку мы считаем, что управление на глобальном уровне является логическим продолжением того институционального порядка, которого достигло и которое способно продемонстрировать в этом глобальном форуме каждое государство.

В то время как в прошлом столетии наша главная задача состояла в установлении для международного сообщества норм сосуществования и поведения, сегодня, в условиях сложных проблем XXI века, эта задача, с нашей точки зрения, стала еще более настоятельной и неизбежной. Сегодня перед нами открылась панорама, с одной стороны, позитивных возможностей, а с другой — комплексных угроз.

Для стран, подобных нашей, интеграция в глобальное сообщество создает такие возможности, которых то или иное закрытое общество было лишено. Мы считаем интеграцию в глобальное сообщество предоставляющей возможности для роста и создания пространства для наших усилий, и нам кажется, что такова неотвратимая судьба каждого из нас. Странам нужны свобода, мир, безопасность и соблюдение международного права; нам нужно, руководствуясь скрупулезным выполнением договоров, трудиться на благо построения общего глобального порядка.

Стабильности можно добиться посредством только такого руководства, которое будет представлять интересы всех. Поэтому в разных странах раздаются голоса, заявляющие очевидное: формирующийся мир можно видоизменять только с помощью соглашений и переговоров. Сложность обретающего на наших глазах новые формы мира слишком велика, чтобы с нею можно было справиться в централизованном или одностороннем порядке.

Мало чего, конечно, можно добиться, если каждая страна одновременно не будет наводить порядок в своем собственном доме. В среднесрочном плане в наших собственных обществах не может быть стабильного и поистине благотворного правления в отсутствие справедливости, солидарности и соблюдения прав человека. Поэтому я считаю, что каждое из наших обществ обязано следовать принципам Организации Объединенных Наций и воплощать их в жизнь. Наш этический долг — эффек

тивно и продуктивно добиваться этих целей и идеалов.

Очевидно, однако, что у глобализации есть и негативные аспекты, которые могут затронуть всех нас. Сегодня мы подвержены таким общественным порокам, как терроризм и организованная преступность; незаконный оборот людей, оружия и наркотиков; и связанное с такой деятельностью «отмывание» денег.

Ничто в большей мере не противоречит нашим принципам, чем терроризм — зловещая сила глобализации. Поэтому, здесь, в Организации Объединенных Наций, Чили вносит свой вклад в борьбу с ним своими усилиями, взяв на себя руководство как Комитетом Совета Безопасности по санкциям в отношении «Аль-Каиды» и «Талибана», так и Контртеррористическим комитетом — основными инструментами международного сообщества для ведения такой борьбы. Глобализация также имеет негативные побочные последствия для окружающей среды и усиливает маргинализацию миллионов людей в отдельных обществах и даже континентах, которые не способны интегрироваться в глобальную экономику и глобальное общество.

В условиях такого перепада контрастов в реальности страны, подобные Чили, кровно заинтересованы в содействии усилению позитивных аспектов глобализации и ликвидации ее негативных аспектов. Однако как нам реализовать эти цели? С нашей точки зрения, успешнее всего корректировать глобализацию как явление можно с помощью многостороннего подхода. Каждая страна должна делать ставку именно на укрепление многостороннего подхода, и именно такова национальная задача каждой из них.

Не будучи постоянным членом Совета Безопасности, Чили взяла на себя ответственность перед глобальным сообществом и старается поступать сообразно своим идеалам и убеждениям. В прошлом году, когда речь шла об Ираке мы заявили, что только Организация Объединенных Наций может придать необходимую законность применению силы в отношении этой страны, а также эффективно и коллективно устранить угрозы, которые она представляет для мира. И именно по той же причине, и стараясь поступать сообразно своей приверженности системе многосторонних отношений, мы дали Организации Объединенных Наций свое доб-

ро, когда Совет Безопасности попросил ввести на Гаити временные многонациональные силы. Мы отреагировали на эту просьбу в духе солидарности, направив на Гаити в течение 72 часов контингент своих вооруженных сил и гуманитарную помощь.

Мы продемонстрировали способность нашего региона брать на себя требуемую ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Никогда с момента получения нами национальной независимости вооруженные силы из различных латиноамериканских стран не действовали коллективно и независимо от великих держав в миссии по поддержанию мира в одной из наших стран. Сегодня же на Гаити войска ряда латиноамериканских стран при поддержке совместного испано-марроканского контингента осуществляют операции под командованием бразильского генерала, а представитель Генерального секретаря там чилиец.

Для укрепления многостороннего подхода все ошутимее нужна реформа Организации Объединенных Наций. Ее идеалы и цели ее создания остаются в силе, однако, как до меня уже здесь отметил ряд ораторов, та реальная власть, на которой Организация строилась в момент ее зарождения, соответствует миропорядку, совершенно не похожему на сегодняшний. Нам нужно не только расширить Совет Безопасности для повышения его демократичности; нам нужна всеобъемлющая реформа Организации. К тому же Организации Объединенных Наций нужна специализация, а не увеличение количества схожих учреждений. Она нуждается в улучшении отчетности и в более транспарентной системе найма на работу. Ей нужно извлекать максимальную пользу из каждого расходуемого ею цента. Многие из наших государств проводят такие или подобные им преобразования в своих собственных государственных системах. Организация Объединенных Наций может действовать лучше нас в этой области. Это задача и для Организации, и для каждого из наших государств.

Я имел возможность обменяться мыслями с некоторыми членами Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам. Вот почему я убежден в том, что эта Группа предложит Генеральному секретарю рекомендации, направленные на укрепление положения в двух ключевых областях: во-первых, в плане мобилизации политической приверженности утверждению ценностей Устава Организации Объединенных Наций; и во-вторых, в пла

не укрепления системы, с тем чтобы она могла действовать в условиях вызовов и возможностей более глобального, чем 60 лет назад, мира.

Миру необходима более крупная и более совершенная Организация Объединенных Наций. Мы сталкиваемся с неприемлемыми по своим масштабам гуманитарными кризисами, такими, как кризис в Дарфуре, Судан; с постоянным ухудшением перспектив мира на Ближнем Востоке; и с террористическими актами, как, например в Беслане, Россия, или взрыв, устроенный перед посольством Австралии в Джакарте, Индонезия.

В Совете Безопасности Чили поддерживало передачу национального суверенитета народу Ирака, и мы надеемся на то, что удастся провести выборы, запланированные на январь будущего года. Что касается Афганистана, то здесь огромное значение для подготовки к запланированным на начало октября выборам имеет помощь со стороны Организации Объединенных Наций.

Мир, к которому мы стремимся, будет лучше и будет характеризоваться большей солидарностью, если эффективное участие в его строительстве будут принимать граждане. В этом духе мы в Чили проведем третью Конференцию Сообщества демократий на уровне министров.

В том же ключе мы убеждены в том, что глобализация станет лишь лучше, если гражданское общество будет признано в качестве одного из ее главных действующих лиц. Это соображение стало одним из определяющих факторов в Кампании борьбы против голода и нищеты, которую мы вместе с руководителями Бразилии, Франции и Испании и с Генеральным секретарем продвигаем в качестве средства эффективного содействия достижению целей, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Вчерашний форум поставил перед нами непростую задачу: подготовить за 12 месяцев, до следующей сессии Генеральной Ассамблеи, конкретные ответы на вопросы. Некоторые из предлагаемых действий зависят от правительственных решений; другие относятся к сфере ответственности многосторонних организаций и гражданского общества, особенно неправительственных организаций, делового сообщества, профсоюзов и университетов. Мы четко заявляем: пришло время признать, что в практическом плане исключительная монопо-

лия государств и правительств в международной сфере закончилась; теперь каждый призван в этом участвовать.

Вопрос в том, возможна ли реформа. Зачем сильным отдавать часть своей власти? Наш скромный опыт показывает, что можно вести переговоры о свободной торговле, например, с самыми промышленно развитыми странами мира и достигать благоприятных для обеих сторон соглашений. Сегодня торговые соглашения распространяются на две трети нашего экспорта, более половины которого уже свободна от тарифов. Добиваться этого не просто; это требует времени, подготовки и терпения. И — почему бы и не сказать об этом? — это предполагает определенную степень конфликта с более развитыми странами. Торговые соглашения сами по себе не дают решений на ряд вопросов, которые можно решить лишь на многостороннем уровне.

Вот почему нам необходимо успешно завершить раунд, начавшийся в Дохе, ибо здесь на карту поставлены вопросы первостепенной важности, которые мы не смогли решить посредством двусторонних переговоров. В этом контексте мы должны решить вопрос о борьбе с демпинговыми ценами, прояснить ситуацию с субсидированием сельскохозяйственных и текстильных товаров, решить такие сложные вопросы, как те, что связаны с интеллектуальной собственностью, и вопрос о том, как бороться с пандемией с помощью нелицензированных или дешевых лекарственных препаратов. Эти вопросы являются многосторонними по своему характеру. Поэтому мы должны решать их в многостороннем порядке, и при этом мы должны быть сильными, — мы, страны, которые понимают, что необходимо разработать более справедливые правила торговли.

Именно в этой области здравый смысл гораздо полезнее догматизма. Нельзя требовать от других отказаться от своих основополагающих интересов, но нельзя также надеяться и на то, что все будут мириться с несправедливыми результатами. Поэтому интеграция в мировое общество — это лестница со многими ступенями. Важно не потерять ощущение прогресса — прогресса в обеспечении свободной, но справедливой торговли; свободных, но не хищнических потоков капитала; расширения культурного влияния, но не уничтожения всего местного — наших корней, того, что мы есть, нашей самобытности; обмена идеями, но не унифицированного

мышления, — короче говоря, прогресса в обеспечении плюрализма, для того чтобы все стали лучше.

Я попытался поделиться с Ассамблеей тем, как представляет дальнейшие перспективы и ответственность одна южная страна, — открытая страна, взаимосвязанная с остальным миром. Наш скромный опыт показывает, что настоятельно необходимо укреплять многосторонность как единственный подход, обладающий необходимой легитимностью для обеспечения всеохватывающей глобализации на основе солидарности, — как здесь говорили, глобализации с человеческим лицом.

В заключение хочу сказать, что сегодняшнему миру необходимы более крупная, а не усеченная, Организация Объединенных Наций и больше, а не меньше, многосторонности. Наш опыт учит нас тому, что мы можем превратить в реальность нашу общую мечту — мечту, которая объединила людей 60 лет тому назад в Сан-Франциско и которая теперь обязывает нас соответствовать требованиям начинающегося XXI века.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Чили за его заявление.

Президента Республики Чили г-на Рикардо Лагоса Эскобара сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Аргентинской Республики Его Превосходительства г-на Нестора Киршнера

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас заслушает выступление президента Аргентинской Республики.

Президента Аргентинской Республики г-на Нестора Киршнера сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Аргентинской Республики Его Превосходительство г-на Нестора Киршнера и предложить ему выступить перед Ассамблеей.

Президент Киршнер (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы поздравить Вас с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи в ходе ее пятьдесят девятой сессии и отдать должное бывшему Председателю г-ну Джулиану Ханту за его работу. Хотел бы также вновь поблагодарить Генерального секретаря г-на Кофи Аннана за его усилия по содействию миру и многосторонности.

Мы приехали с юга для того, чтобы вновь заявить о нашей готовности активно участвовать в усилиях Организации Объединенных Наций по содействию миру, экономическому развитию и ликвидации голода и нищеты. Моя страна признательна Группе государств Латинской Америки и Карибского бассейна за утверждение нашей кандидатуры на пост непостоянного члена Совета Безопасности от этой региональной группы на период 2005–2006 годов. Там Аргентинская Республика будет подтверждать свое стремление содействовать достижению консенсуса, направленного на укрепление международного права и международного мира и безопасности. Это ценности, которые ассоциируются у нас с представительной демократией, соблюдением прав человека, справедливой общемировой торговой системой, более совершенным распределением плодов глобализации и демократизацией процесса принятия решений в международных организациях.

Организация Объединенных Наций должна укрепляться и продвигаться в направлении установления действенных правил и процедур, гарантирующих международный мир и безопасность.

Доклад Группы по угрозам, вызовам и переменам, возможно, сыграл бы основную роль в этом отношении. Предложения Группы следует тщательно обсудить и утвердить в целях практического осуществления конкретных решений, которые бы отражали чаяния и интересы всех государств-членов и соответствовали им.

Мы убеждены, что приемлемой альтернативы многосторонним действиям не существует. Только путем коллективного обсуждения и консенсуса подавляющее большинство государств могут осуществлять реальные действия. Законным обоснованием применения силы могут быть только решения Совета Безопасности. В связи с этим, мы поддерживаем усилия по повышению транспарентности деятельности Совета и расширению участия миро-